

우리 토론토(Our Toronto) 제 6 권 제 3 호

토론토 스키/스노보드 센터 안내

왕초보부터 상급자까지 모든 스키어/스노보더를 위해 설계된 저희의 여러 가지 프로그램에서 스키 및 스노보드를 즐길 수 있도록, 자격증을 소지한 강사들이 여러분을 초대합니다. 여러분이 최상의 체험을 즐길 수 있도록, 저희 강사들은 최선의 교습 방법을 제공하기 위해 끊임없이 기술을 연마합니다.

토론토 스키 스노보드 센터(Toronto Ski and Snowboard Centre) 프로그램은 올겨울에 온 가족이 건강하고 즐겁게 지낼 수 있는 이상적인 방법입니다. 두 센터 모두 여러분의 라이프스타일과 가족의 필요에 알맞은 것을 고를 수 있도록 다양한 시즌 패스를 제공합니다. 시즌 패스는 두 곳 모두에서 사용할 수 있습니다.

센테니얼 파크(Centennial Park) - 256 Centennial Park Road

(Renforth Drive 에서 1 블록 서쪽, Rathburn Road 북쪽, 빙상경기장 뒤) 416-394-8754

시설: 스키 및 스노보드 학교, 스키 및 스노보드 대여, 헬멧 대여, 제설, T 바, 카펫 리프트, 야간 스키, 스낵바 등.

얼베일스 파크(Earl Bales Park) - 4169 Bathurst Street

(Sheppard Avenue West 에서 남쪽 다음 신호등, 얼베일스 파크 내) 416-395-7931

시설: 스키 및 스노보드 학교, 스키 및 스노보드 대여, 헬멧 대여, 하이테크 제설, 4 인용 체어리프트, 로프트, 야간 스키, 스낵바, 벽난로 등.

두 센터 모두 12 월 중순에 개장할 예정입니다(날씨가 허락할 경우).

toronto.ca/ski

311

토론토 311 의 높은 고객만족도

최근 Ipsos-Reid 에 의해 실시된 고객만족도 설문조사에 따르면, 문의 또는 서비스 요청을 위해 311 전화를 이용하는 고객들이 토론토 311 및 콜센터(Contact Centre)의 고객 서비스에 매우 만족하는 것으로 나타났습니다.

이 설문조사는 311 을 이용한 500 명의 응답자를 대상으로 서비스 이용 시점으로부터 48 시간 내에 실시되었습니다. 응답자의 90%가 311 서비스에 만족했으며, 이 중 대부분(75%)이 매우 만족했습니다. 고객서비스 담당자들도 매우 높은 고객만족도를 달성했습니다. 이용자의 대다수(94%)가 고객서비스 담당자의 전반적 서비스 품질에 만족한다고 답변했습니다. 완전하고 정확한 정보를 제공하고 절차를 명료하게 설명하면서 서비스 요청을 해결해주는 능력에 대한 점수도 매우 높았습니다.

이 Ipsos-Reid 설문조사는 2009 년 9 월 311 콜센터 서비스가 개시된 이후 처음 실시된 고객만족도 설문조사였습니다. 고객만족도에 관한 이 고무적인 소식과 아울러, 311 토론토는 311 서비스가 토론토 시 전역에서 잘 이용되고 있으며, 이용자가 이 전화 서비스를 이용한 요일 또는 시간과 무관하게 만족도가 높다는 것을 알게 되었습니다. 설문조사 결과에 따르면, 이용자의 56%가 여성, 44%가 남성이었습니다. 그리고 이용자의 절반 정도는 일반적 정보를 얻기 위해 전화했고, 나머지 절반은 초기 또는 후속 서비스 요청을 위해 전화했습니다.

311

toronto.ca/311

311@toronto.ca

[@311toronto](https://www.toronto.ca/311toronto)

토론토-요크 스파다이나 지하철 연장선 - 공사 진척 업데이트

TTC 는 기존의 영-유니버시티-스파다이나 노선을 북쪽의 요크 지역까지 연장하고 6 개 역을 신설하는 전장 8.6km 의 지하철 연장선을 건설하고 있습니다. 현재 터널 굴착 공사가 85% 이상 끝났으며, 쌍굴 터널 양쪽에서 선로 설치 공사가 시작되었습니다. 이 프로젝트에서 설치될 모든 역은 현재 공사 중입니다. 이 프로젝트의 전반적 건설 공사는 50% 이상 완료된 상태입니다. 이 스파다이나 연장선은 2016 년 가을에 완공될 예정입니다.

다음은 이 프로젝트에 관한 몇 가지 흥미로운 사실입니다:

- 총 출토량 14 만 m³ - 로저스 센터를 메울 수 있는 양
- 총 콘크리트 타설량 40 만 m³ - CN 타워 10 개와 맞먹는 양
- 가설된 철근 - 7 만 톤
- 설치된 프리캐스트 터널 라이닝 - 링 9,000 개, 세그먼트 54,000 개
- 설치될 프리캐스트 2 중 타이 - 11,000 개
- 터널굴착기 무게 430,000kg - 승용차 280 대와 맞먹는 무게

spadina.ttc.ca

롭 포드 시장의 메시지

겨울에 접어들고 새해가 다가오는 요즈음, 토론토의 주민들과 납세자들은 새 지하철, 밝은 경제 전망, 더 많은 일자리와 더 튼튼한 경제 등, 기대할 것이 많습니다.

우리 토론토 시 정부는 그동안 기업과 투자를 위해 매력적인 풍토를 조성하는 일에 주력해왔는데, 이제 이 노력이 결실을 거두고 있습니다. 이러한 시정에 따라 토론토는 기업 및 투자 유치의 중심이 되었습니다. 오늘날 토론토는 국제적인 경제 중심지입니다. 우리는 지속적으로 세계 최고의 기업 및 투자 후보지의 하나로 손꼽히고 있습니다.

우리 시 정부는 토론토의 경제 성장 및 고용 창출을 촉진하기 위한 전략적 계획인, '경쟁력을 위한 협력(Collaborating for Competitiveness)'이라는 새로운 경제 성장 계획을 수립했습니다. 이 계획은 토론토의 고용의 질을 높이기 위한 목표를 세우고, 토론토 시 및 산하 기관의 각종 정책/활동의 조화를 통해 더욱더 매력적인 기업 및 투자 풍토를 조성하는 데 전력을 다하는 것입니다.

제가 시장이 되었을 때 토론토의 실업률은 11% 안팎이었습니다. 3년 뒤인 지금 토론토의 실업률은 7.1%입니다. 계절마다 업데이트되는 캐나다 통계청(Statistics Canada)의 월간 고용 통계에 따르면, 2013년 8월 현재 토론토의 실업률은 2012년 8월의 10%보다 2.9% 낮은 7.1%였습니다. 또한, 토론토의 일자리 수는 23년만에 최고치를 기록하고 있습니다. 불과 1년 전보다 58,000명 더 많은 주민이 일자리를 보유하고 있습니다.

토론토의 예술 및 엔터테인먼트 부문의 성장은 13,000개의 일자리를 나타내고 있으며, 제가 얼마 전 음악 무역사절단을 이끌고 미국 텍사스주 오스틴을 방문한 것도 바로 이 때문입니다. 오스틴은 세계의 라이브 음악의 수도이며, 토론토는 북미에서 가장 경제적 및 문화적 다양성이 뛰어난 도시의 하나입니다. 오스틴은 크기가 토론토의 3분의 1에 지나지 않음에도 불구하고 경제 활동에 있어서 매년 16억 달러를 발생시키는 음악산업을 이루어냈습니다. 이는 우리 토론토의 음악산업의 세 배에 달하는 규모입니다. 우리가 오스틴에 간 것은 예술과 역동적인 경제 사이의 직접적인 경제적 연관을 잘 알기 때문입니다. 이 음악 무역사절단 활동을 통해 우리는 어떻게 해야 시 정부가 국제적으로 명성 높은 토론토의 음악 부문을 촉진 및 육성할 수 있으며, 어떻게 해야 시 정부가 토론토의 음악계와 협력하여 토론토를 국제적인 라이브 음악 관광 명소로 만들 수 있을지 알게 되었습니다.

전에도 말씀드렸듯이, 토론토의 영화, 텔레비전, 광고 및 애니메이션 산업도 그동안 크나큰 성공을 거두었습니다. 2012년도의 직접생산비 12억 달러는 2011년도에 비해 5.9% 증가한 수치로서 2000년 이후 토론토 시의 최고치와 같으며, 2년 연속 10억 달러를 넘어선 것입니다. 이러한 사실에서도 볼 수 있듯, 토론토를 보다 기업친화적인 곳으로 만드는 것은 고용 창출과 경제 성장과 변영을 가져옵니다.

이러한 일을 잘하기 위해서는 토론토 시는 사람들의 교통을 개선해야 합니다. 쉽지 않은 일이었지만 이제 연방정부, 주정부 및 지방정부의 3자가 협력하여 토론토에 새 지하철을 건설하는 일에 힘을 쏟고 있습니다. 3년 전 저는 시장이 되면 토론토에 새 지하철을 건설할 것이라고 약속했고, 지금 바로 그 약속을 실천하고 있습니다. 스카버러 지역 주민들은 오랫동안 질 높고 빠른 대중교통을 기다려왔습니다. 이제 그 기다림은 거의 끝났습니다. 스카버러 지역 및 토론토 시 전체의 주민들을 위해 힘써준 캐나다 정부와 온타리오 주정부에 이 기회를 빌려 감사를 표하는 바입니다.

스카버러 지하철 연장선 건설은 곧 토론토 시의 역동성을 위한 투자입니다. 우리는 힘을 모아 장차 100년 동안 토론토 주민들에게 많은 이익을 줄 대중교통을 건설하고 있습니다. 스카버러 지역

중심부까지의 지하철 연장은 통근자들의 삶의 질을 높이고, 교통체증을 줄이고, 지역사회를 탈바꿈시킬 것입니다. 그리고 이 사업은 수많은 새로운 일자리를 창출하고 크나큰 경제 성장을 이루어줄 것입니다.

우리는 힘을 모아 토론토의 미래에 투자하고 있습니다.

새해에도 저는 계속해서 이 위대한 도시의 주민들과 납세자들을 위해, 더 밝은 경제적 미래를 위해, 더 낮은 세율을 위해, 그리고 우리 토론토의 지하철 체계의 완전한 통합을 위해 열심히 일할 것입니다.

감사합니다.

시장 롭 포드 드림

toronto.ca/mayor_ford

토론토에서의 성장과 변형

여러 기관에서 정하는 도시 순위에서 토론토가 세계 10 대 도시에 드는데, 여기에는 합당한 이유가 있습니다. 2012 년 및 2013 년에 기록적인 수치를 나타낸 토론토의 인구와 고용률에서 볼 수 있듯, 토론토는 사람들이 살고 일하기에 매우 바람직한 곳입니다.

추정 인구가 280 만에 이르는 토론토는 시카고를 제치고 멕시코시티, 뉴욕 및 로스앤젤레스에 이어 북미에서 네 번째로 큰 도시가 되었습니다. 토론토의 연 인구성장률은 지난 10 년 동안 꾸준히 증가했으며, 현재 연간 인구 증가는 약 38,000 입니다.

토론토의 실업률은 현저하게 감소하여(2012 년 8 월부터 2013 년 8 월까지 약 3% 감소) 5 년 이상 최저치를 기록하고 있습니다. 가장 최근에 토론토의 실업률이 이렇게 낮았던 것은 2008 년 4 월이었습니다. 토론토의 실업률이 전국 평균 실업률(7.1%)과 같은 수준이 된 것은 12 년만에 처음이기도 합니다.

2012 년에도 고용률이 계속 증가하여, 토론토의 총 사업체 고용인 수가 1990 년 이후 최고치를 기록했습니다. 2012 년도 토론토 고용 설문조사에 따르면, 토론토에서 상근직 및 비상근직에 고용된 사람의 수는 1,331,600 명입니다. 이에 따라 토론토는 3 년 연속 플러스 고용 성장을 기록했습니다.

2012 년에는 토론토의 스크린 기반 산업(영화, 텔레비전, 광고 및 애니메이션)의 직접생산비가 토론토 역사상 최고 수치와 같은 12 억 달러에 달하면서 기록적인 해가 되었습니다. 주요 제작의 직접생산비가 사상 최초로 10 억 달러를 넘어섰으며, 국내 제작도 사상 최초로 5 억 달러에 도달했습니다. 2012 년에 토론토는 사상 최대 규모의 영화 제작인 '퍼시픽 림(Pacific Rim)'을 유치하기도 했습니다.

올해 시의회는 토론토의 경제 성장 및 고용 창출을 촉진하기 위한 전략적 계획인, '경쟁력을 위한 협력(Collaborating for Competitiveness)'이라는 새로운 경제 성장 계획을 지지했습니다.

toronto.ca/business

블루어/글래드스톤 도서관

1913년 10월 23일(목) 토론토 공공도서관 블루어/글래드스톤 분관이 공식적으로 개장되었을 때, 이 도서관은 캐나다 최대의 도서관 분관이었습니다. 총 건설비 \$60,000 및 도서비 \$5,000가 투입된 블루어/글래드스톤 도서관은 토론토에서 최초로 지방자치체 자금만으로 건설된 도서관이기도 했습니다.

이 도서관은 2007년에 복구, 개량 및 확장을 위해 문을 닫았다가 2009년 7월에 다시 열었습니다. 유리 구조물이 추가된 이 도서관은 토론토 공공도서관 최초로 환경친화적인 녹색 지붕을 선보이기도 했습니다.

겨울철 수도 관리 요령

월동 준비를 할 때입니다. 시는 토론토의 복잡한 지하 수도관, 하수도 및 배수조를 지속적으로 개량 및 정비하고 있습니다. 여러분도 집의 월동 준비를 해야 합니다. 추운 날씨에 대비하여 다음과 같은 예방 조치를 하십시오:

- 동파된 수도관은 주택에 피해를 끼치며 물 낭비를 일으킵니다. 수도관이 얼기 전에 실외 수도를 잠그고 수도관의 물을 빼십시오.
- 윈도우웰(window well)을 밀폐하고, 지하실 벽의 갈라진 틈을 수리하여 누수를 방지하십시오.
- 처마 홈통 및 낙수 홈통의 쓰레기를 깨끗이 치우십시오.
- 크롤 스페이스(천장의 배관/배선 공간)와 다락의 가장 얼기 쉬운 수도관(특히 외벽 가까이 있는 것)을 단열하십시오.
- 눈비가 건물 기초에 침투하지 못하도록 하십시오.
- 하수와 연결된 낙수 홈통을 분리하십시오.

toronto.ca/water

연말 휴가를 맞아 토론토 소방국(Toronto Fire Services)에서 당부하는 말

연말 휴가 12 일간의 화재안전

- 제 1 일 크리스마스트리에 날마다 물을 뿌리십시오.
- 제 2 일 트리 장식 전등은 설치하기 전에 잘 점검하십시오.
- 제 3 일 연기경보기가 잘 작동하는지 점검하십시오. 연기경보기는 노후화되므로 10 년마다 교체해야 합니다.
- 제 4 일 일산화탄소 경보기가 잘 작동하는지 점검하십시오. 일산화탄소 경보기도 노후화되므로 7-10 년마다 교체해야 합니다.
- 제 5 일 모든 식구가 불이 났을 때 안전하게 대피하는 법을 숙지하도록 하십시오. 화재 대피 계획을 연습하십시오.
- 제 6 일 연장 전기선을 올바르게 사용하십시오. 깔개 밑으로 들어가지 않도록 하십시오.
- 제 7 일 히터 주변에 충분한 공간을 두십시오. 탈 수 있는 물건으로부터 1 미터 이상 떨어지게 하십시오.
- 제 8 일 외출할 때는 집 안의 촛불을 끄고 나가십시오! 방에서 나가거나 잠자리에 들 때 촛불을 모두 끄십시오.
- 제 9 일 성냥과 라이터는 어린이의 시야와 손이 미치지 않는 곳에 보관하십시오.
- 제 10 일 무엇을 가열할 때는 잘 지켜보십시오! 음식을 조리할 때 경각심을 가지십시오.
- 제 11 일 흡연자는 실외에서 흡연하도록 하십시오.
- 제 12 일 택시를 타고 집에 가는 것이 책임감 있는 음주의 전부가 아닙니다. 알코올이 치명적인 화재의 요인이 될 경우가 많습니다.

toronto.ca/fire/prevention

어디에 도움을 청해야 할지 모를 때

도움이 필요한데 어디에 도움을 청해야 할지 모르십니까? 도로 보수 등의 토론토 시 서비스가 필요할 경우에는 311 로 전화하십시오. 비상 상황일 경우에는 물론 911 로 전화해야 합니다.

그런데 이 두 가지 상황에 해당하지 않는 일이 있을 때는 어떻게 할까요? 그럴 때는 211 로 전화해야 합니다.

끓주리고 있을 경우, 집주인과 문제가 있을 경우, 학대를 당하고 있을 경우, 전기/수도 요금을 낼 수 없을 경우, 또는 다른 어떤 문제나 필요가 있을 경우 등 여러 가지 상황이 있을 수 있습니다. 캐나다에 새로 오셨습니까? 의료 지원이 필요하십니까? 법률 조언이 필요하십니까?

어디에 도움을 청해야 할지 모를 경우에는 밤이건 낮이건 시간에 상관없이 211 로 전화하십시오. 여러분의 사연을 귀 기울여 듣고 여러분의 필요에 가장 적합한 서비스를 안내해주는 '안내 및 소개 전문가(Information and Referral Specialist)'와 실시간으로 연결됩니다.

자신을 위해서만이 아니라 사랑하는 사람이나 친구를 위해 211 로 전화하는 사람도 많습니다.

211 이 여러분에게 적합한 헬프라인인지 아닌지 100% 확실하지 않더라도 일단 전화해보십시오. 211 서비스는 비밀이 유지되고 무료로 제공되며 최고 170 개 언어로 제공됩니다.

웹사이트 211Toronto.ca 에서도 도움을 받을 수 있습니다.

2002 년에 출범한 토론토 211 은 단 한 번의 손쉬운 단계를 거쳐 각종 지역사회 및 사회복지 서비스와 연결해주는 캐나다 최초의 211 헬프라인입니다. 작년 한 해 동안 저희는 338,000 건의 도움 요청 전화에 응대하고, 저희 웹사이트에서 733,000 여 명의 방문자를 응대했습니다.

211toronto.ca

고령자의 참여와 활동을 장려하는 토론토

2031 년이 되면 토론토에 사는 만 65 세 이상의 고령자의 수가 3 분의 1 쯤 증가할 것으로 추정됩니다. 토론토가 노년을 보내기에 이상적인 도시로 유지되도록 하기 위해, 공원삼림여가활동국(Parks, Forestry and Recreation - PFR)은 고령자가 저렴한 비용으로 즐길 수 있는 레크리에이션 활동을 제공합니다.

PFR 은 토론토 전역의 지역사회에 커뮤니티 센터를 설치하고 모든 사람이 이용할 수 있도록 하고 있습니다. 고령자는 배드민턴, 미술 및 공예, 보체볼, 태극권 등등 모든 프로그램에 대해 이용료 50% 할인 혜택을 받습니다. 여러 가지 레크리에이션 프로그램에 대한 이용료 보조금인 '환영 정책(Welcome Policy)'은 저소득자에게도 적용될 수 있습니다.

체력을 단련하고 취미 활동을 즐길 수 있을 뿐만 아니라, 고령자는 자원봉사 활동을 함으로써 사회적으로 활발하게 생활하고 지역사회에 참여할 수도 있습니다. PFR 이 특정 프로그램을 제공하지 않을 경우, 많은 고령자는 스스로 프로그램을 만들고, 허가를 받아서 레크리에이션 센터에서 그 프로그램을 운영합니다.

고령자는 프로그램을 스스로 만들어 등록하기보다는 원할 때 언제든지 레크리에이션 센터에 찾아오는 경향이 강하므로, PFR 은 시 전역에서 자유 이용 활동을 더 많이 제공하고 있습니다. PFR 은 전화 및 온라인 등록과 아울러 직접 방문 등록 옵션도 지속적으로 제공할 것입니다.

'환영 정책'과 각종 프로그램에 대해 자세히 알아보려면 편 가이드(FUN Guide)를 읽어보거나, 웹사이트 toronto.ca/torontofun 을 방문하거나, 311 로 전화하십시오. '2013-17 년도 레크리에이션 서비스 계획(Recreation Service Plan 2013-17)'에 대해 자세히 알아보려면 웹사이트 toronto.ca/parks/engagement/serviceplan 을 방문하십시오.

수도 요금: 어디에 쓰이나?

문: 수도를 틀고, 변기의 물을 내리고, 빗물을 배수조로 흘려보내는 것의 공통점은 무엇인가?

답: 세 가지 모두 수도 요금에 포함된 서비스입니다.

시는 토론토 수도국(Toronto Water)을 통해 다음의 3 대 주요 서비스를 제공합니다:

- 토론토 및 요크 지역 일부의 340 만 주민 및 사업체를 위한 안전한 식수 공급
- 토론토 및 필 지역 일부의 280 만 주민 및 사업체를 위한 폐수 처리
- 지표 및 지하실 범람의 억제와 환경 보호를 위한 우수 처리

토론토 수도국의 서비스는 재산세를 통한 지원을 받지 않으며, 전적으로 주민 및 사업체가 내는 수도 요금에 의해 재정이 충당됩니다. 이러한 서비스를 제공하기 위해 토론토 수도국은 광범위한 인프라를 유지하면서 연중무휴, 하루 24 시간 내내 수많은 시설을 운영합니다.

돈이 나오는 곳(2013 년도 예산 기준):

토론토 시 주민 및 사업체에 부과되는 수도 요금을 통해 징수되는 세입

요크 지역에 대한 식수 판매에서 발생하는 세입

기타 사용료에서 발생하는 세입(산업폐기물 계약, 수도 급수 및 단수 신청)

돈이 쓰이는 곳:

시스템 유지보수 및 개량을 포함한 시설 공사

깨끗한 식수 공급, 하수 처리 및 우수 처리를 위한 시스템 운영

토론토 수도국은 기존의 인프라를 유지 및 보수하고 필요할 경우 새로운 인프라를 구축하기 위해 많은 노력을 기울이고 있습니다. 그럼에도 불구하고 토론토의 식수 등급은 대부분의 주변 지역들보다 아직 낮으며 캐나다의 주요 도시 중 최하위에 속합니다.

toronto.ca/water

토론토 311

이제 일부 서비스 요청에 대한 업데이트를 이메일이나 문자 메시지로 받아볼 수 있습니다.

토론토 311 웹사이트에서 온라인 셀프서비스 기능을 이용하여 서비스 요청을 하는 고객은 이제 선택에 따라 이메일이나 문자 메시지로 업데이트를 받아볼 수 있습니다.

현재 진행 상황에 대한 업데이트를 문자 메시지로 받아보려면 이메일 주소 또는 전화번호를 제공하여 '구독'해야 합니다.

이 옵션을 선택할 수 있는 서비스 요청은 다음과 같습니다:

- 도로 상의 포트홀(움푹 팬 곳) 또는 손상된 도로 신고
- 배수조에 쌓인 찌꺼기 및 쓰레기
- 보도, 교량 및 도로의 낙서
- 누수 또는 손상 급수전

이 알림을 구독하는 고객에게는 시청의 담당 부서에서 현재 상황을 업데이트해줍니다. 서비스 요청의 종류의 따라, 고객은 담당 부서에서 서비스 요청을 조사하고, 응대하고, 마무리할 때까지 3-6 번의 간단한 '알림'을 받을 수 있습니다.

모든 종류의 서비스 요청에 대해 자동 알림이 제공되는 것은 아니지만, 많은 경우에 이 새로운 기능은 고객이 신고한 문제가 언제 해결될지 알 수 있게 해줍니다. 모든 서비스 요청에 대해, 고객은 처음에 어떤 방식으로 서비스 요청을 했건 연중무휴, 하루 24 시간 내내 언제든지 311 로 전화하여 해당 서비스 요청의 현재 상황에 대해 문의할 수 있습니다. 또한, 웹사이트 toronto.ca/311 에서 확인해볼 수도 있습니다.

311

toronto.ca/311

311@toronto.ca

@311toronto

쓰레기는 쓰레기통에 – 변명의 여지가 없습니다!

토론토 시 주민: 현재 여러분이 집에서 쓰레기를 처리하고 있는 방법은 아주 훌륭합니다. 시간과 공력을 들여 쓰레기에서 재활용품을 분리하고 유기물 쓰레기는 녹색 통에 담아 버리는 데 대해 감사드립니다. 다음은 이러한 쓰레기 처리법을 집 밖에서도 사용하는 방법에 관한 몇 가지 조언입니다.

길거리 공지

가로시설물(Street Furniture) 프로그램의 일부로, 토론토는 시 전역에 약 6,000 개의 공공 쓰레기통이 설치되어 있습니다. 흔히 대중교통 승차장, 근린공원, 공공장소 등에 가까운 다양한 장소에서 이 쓰레기통을 본 적이 있을 것입니다. 쓰레기 투입구와 재활용품 투입구가 따로 있습니다. 페달을 밟으면 뚜껑이 열리게 되어 있습니다. 쓰레기를 가려서 던져 넣기만 하면 됩니다. 잘 살펴보십시오. 작은 담배꽂초 전용 투입구도 있습니다. 2012 년도 쓰레기 조사 결과에 따르면, 아직도 땅바닥에 널려 있는 담배꽂초가 너무 많습니다. 이 쓰레기통을 찾으십시오. 사용하십시오. 부탁드립니다.

담배꽂초는 쓰레기입니다. 쓰레기는 돈이 듭니다. 토론토 시 조례에 따라, 담배꽂초를 길이나 사유지에 함부로 버리다가 발각되면 벌금이 부과됩니다. 쓰레기를 치우는 데도 돈이 듭니다. 변명의 여지가 없습니다!

toronto.ca/garbage

클릭. 블록. 결혼.

이제 스카버러, 노스욕 및 요크 시민회관(Civic Centre)의 결혼식장을 예약하고, 새로운 온라인 서비스를 이용하여 사용료를 납부할 수 있습니다.

이 시민회관 결혼식장 사용료는 \$104 + HST 입니다(30 분). 신랑 신부는 공식적 주례와 2 명의 증인을 데려와야 합니다. 식장 장식과 음악 연주가 허용됩니다.

시청 결혼식장은 현재 외부업체에 의해 운영되고 있으며 직접 방문하여 예약해야 합니다.

toronto.ca/marriage/chambers

의무적 낙수홈통 분리 프로그램: 제 2 단계 기한(12 월 3 일) 리마인더

토론토 시 '의무적 낙수홈통 분리 프로그램(Mandatory Downspout Disconnection Program)' 제 2 단계 지역의 부동산 소유주는 2013 년 12 월 3 일까지 낙수 홈통을 분리해야 합니다. 세 단계를 요약한 지도를 보려면 웹사이트 toronto.ca/water 를 방문하십시오.

낙수 홈통을 분리하면 하수도로 내려가는 우수(빗물 또는 눈 녹은 물)의 양이 줄어들며, 이는 지하실 범람의 위험을 줄여주고 수질 개선에도 도움이 됩니다.

toronto.ca/water
311

2013 년도 지역사회 환경의 날 종료

토론토 시는 10 월 초 2013 년도 '지역사회 환경의 날(Community Environment Day)' 시즌을 마감했습니다. 이 프로그램은 주민들이 재사용 또는 재활용이 가능하거나 유해한 물품을 따로 내놓음으로써 매립지로 들어가는 쓰레기를 줄일 기회를 제공합니다. 또한, 이 프로그램은 주민들이 부서진 녹색 통과 주방 용기를 교환하고 환경보호 프로그램에 대해 알 수 있는 옵션을 제공합니다. 지역사회 환경의 날은 4 월부터 7 월까지 35 개의 행사를 열어 총 18,696 명의 참여자를 유치했습니다. 이를 통해 117,370kg 의 전자제품과 232,185kg 의 유해 가정 폐기물이 수거되고, 81,245kg 의 재사용 가능한 가정용품 및 미술/공예용품이 폐기로부터 구제되고, 430kg 의 식품 기부가 접수되고, 137 개의 퇴비 상자가 판매되고, 1,760,630 톤 이상의 퇴비가 무료로 배포되었습니다.

toronto.ca/environment_days

오코너 커뮤니티 센터 옥수수구이 파티

6 월 20 일 오코너 커뮤니티 센터(O'Connor Community Centre - O'Connor Drive 선상 1386 Victoria Park Avenue)에서 토론토 시청의 여러 부서가 공동으로 주민들을 위한 지역사회 옥수수구이 파티를 열었습니다. 이 행사는 시청 직원들이 지역사회 주민들을 만나고, 이 지역에서 이용할 수 있는 각종 프로그램 및 서비스를 홍보할 기회가 되었습니다.

아동서비스국(Children's Services), 공원삼림여가활동국, 토론토 공공보건국(Toronto Public Health), 사회개발재정행정국(Social Development, Finance and Administration), 토론토 취업사회복지서비스국(Toronto Employment and Social Services), 토론토 공공도서관 등이 현지 지역사회 단체들과 협력하여 주민에게 무료로 제공되는 각종 프로그램에 관한 정보를 제공했습니다.

행사 참석자들은 다음과 같은 여러 가지 활동에 참여했습니다:

- 아동을 위한 무료 치과 검진 클리닉
- 줌바, 라인댄스, 요가 및 태극권 교실
- 탁아 보조금, 영양, 체육, 출산전, 유년기 및 가정 지원 프로그램에 관한 안내
- 독서 클럽, 도서관 카드 신청, 여름방학 독서 프로그램
- 얼굴 페인팅, 물풍선 놀이, 기타 재미있는 실외 게임

시청의 부서들이 지속적으로 상호 협력하고 지역사회 단체들과 협력함에 따라, 시 전역의 지역사회 주민들은 더 많고 더 좋은 프로그램 및 서비스를 즐길 수 있을 것입니다.

toronto.ca/services

311

엑시비션 플레이스 - 캐나다의 사계절 컨벤션 및 관광의 명소

엑시비션 플레이스(Exhibition Place)은 캐나다 최대의 엔터테인먼트 중심으로서 연간 530 만 명 이상의 방문객을 유치하고 있습니다. 총면적 77 헥타르의 대지에 들어서 있는, 각종 수상 경력에 빛나는 다이렉트 에너지 센터(Direct Energy Centre)를 비롯하여 올스트림 센터(Allstream Centre), BMO 축구장(BMO Field) 및 기타 건물에서 연중 내내 매주 각종 사회 행사, 상품전시회, 스포츠 경기 및 컨벤션이 열립니다. 연간 300 여 개의 행사가 열리는 엑시비션 플레이스는 특히 컨벤션, 스포츠, 축제, 레크리에이션, 문화 및 관광의 측면에서 토론토 시 및 온타리오 주 경제의 필수적 요소입니다.

토론토 국제보트박람회(Toronto International Boat Show), 전국주택박람회(National Home Show), 토론토 야외활동박람회(Toronto Sportsmen's Show), 혼다 인디(Honda Indy), 스코샤뱅크 토론토 캐리비안 축제(Scotiabank Toronto Caribbean Carnival), 캐나다 박람회(Canadian National Exhibition) 등 각종 연례행사가 바로 이곳 온타리오 호반에서 열립니다. 이 행사들은 수백 개의 기업 회의, 컨벤션 및 라이브 스포츠 경기와 더불어 엑시비션 플레이스를 토론토 시 및 온타리오 주의 중요한 경제적 엔진으로 만듭니다.

2012 년도 감사에서 엑시비션 플레이스는 460 만 달러의 수익을 올린 것으로 나타났습니다. 엑시비션 플레이스의 경제적 영향은 이보다 더 큽니다. 토론토 시 및 온타리오 주에 4 억 달러 이상의 이바지를 하고 있기 때문입니다. 이러한 성공의 원인은 새로운 행사, 회의, 컨벤션 및 전시회를 유치하는 데 있어서의 전략적 기획과 집행, 그리고 캐나다 박람회의 성공과 책임 있는 운영비 관리입니다.

환경친화적 건축 및 혁신적 운영에서 세계적 선두주자로 알려진 엑시비션 플레이스에는 2015 년에는 객실이 400 개에 이르고 스포츠 콤플렉스 등의 최첨단 편의시설을 갖춘 호반의 컨벤션 호텔, X 호텔(Hotel X)이 들어서게 됩니다.

explace.on.ca

토론토 호반을 부흥시키는 저명한 조경사들

세계 최고의 조경사들이 토론토 호반 부흥 프로젝트를 진행하고 있다는 사실을 알고 계십니까? 뉴욕의 브루클린브리지 파크(Brooklyn Bridge Park), 보스턴의 보스턴 어린이박물관 파크(Boston Children's Museum Park), 뉴욕의 하이라인 파크(High Line Park), 런던의 주빌리 가든(Jubilee Gardens) 등 세계 각지의 유명한 프로젝트를 맡은 바 있는 회사들이 토론토 연안관리국(Waterfront Toronto)의 최근 프로젝트의 상당수를 설계하고 있습니다.

코크타운 코먼(Corktown Common)

토론토 호반에서 가장 최근에 생긴 공원인 코크타운 코먼은 빠른 속도로 신흥 지역사회인 웨스트돈랜즈의 중심이 되고 있습니다. Michael Van Valkenburgh Associates, Inc.에서 설계한 이 공원은 버려진 탈산업화 지역을 역동적이고 재자연화된, 다양한 프로그램을 통해 연중 내내 활기가 넘치는 공공 공간으로 탈바꿈시켰습니다. 홍수를 막아주는 이곳 지형의 꼭대기에 자리잡고 있는 코크타운 코먼은 토론토 시의 아름다운 시각선을 펼쳐 보입니다.

퀸스 키(Queens Quay)

토론토의 주요 호안 도로인 퀸스 키의 부흥을 위한 공사가 현재 일사천리로 진행되고 있습니다. 토론토 연안관리국은 West 8 + DTAH 의 설계를 바탕으로 퀸스 키를 세계에서 가장 아름다운 호안 도로의 하나로 탈바꿈시키고 있습니다.

2015 년에 완공되면 퀸스 키는 호안의 주요 관광 명소들을 연결하고, 보행자 및 자전거 통행자 친화적인 산책로를 조성하고, 현지 주민 및 방문객 모두에게 경제적으로 활기찬 지역을 한층더 진흥시키게 될 것입니다.

캐나다 스퀘어(Canada Square)

한때 하버프런트 센터(Harbourfront Centre)의 아스팔트 주차장이었던 곳이 캐나다 스퀘어, 온타리오 스퀘어(Ontario Square) 및 엑시비션 코먼(Exhibition Common)으로 탈바꿈되어 호반의 새로운 공공 공간으로 재탄생했습니다. 이곳의 디자인(Michael Van Valkenburgh Associates, Inc. 설계)은 사시나무와 삼나무, 그리고 아름다운 도시 및 호수 경치로 이루어진 '미니 숲'을 연출합니다. 새로 지어진 지하 주차장도 그저 기능적인 하부구조가 아닙니다. 각종 수상 경력에 빛나는 건축가/디자이너 제임스 카펜터가 디자인한, '빛의 폭포'라고 불리는 3 층 건물 높이의 조형물이 들어서 있습니다.

waterfrontoronto.ca

2014 년도 지방자치체 선거 후보 추천 1 월 2 일 개시

후보 추천은 다음 직책에 대해 할 수 있습니다:

- 시장
- 시의원
- 토론토 지역교육청(Toronto District School Board) 운영위원
- 토론토 가톨릭지역교육청(Toronto Catholic District School Board) 운영위원
- 비아몽드 교육청(Conseil scolaire Viamonde) 운영위원
- 중남부 가톨릭지역교육청(Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud) 운영위원

후보 자격은 다음과 같습니다:

- 캐나다 시민
- 만 18 세 이상
- 토론토 시 주민, 또는 토론토 시내에 부동산을 소유 또는 임차하고 있는 사람(또는 그 배우자)
- 법적으로 투표가 금지되지 않은 사람, 또는 지방자치체 소속 공무원이 아닌 사람

자격, 요건 및 기타 선거 운동 관련 주요 정보를 자세히 알아보려면 저희 웹사이트를 방문하십시오:

toronto.ca/elections

겨울철 도로 및 보도 제설 작업

눈이 내리기 시작하면 자동차 운전자와 자전거 통행자는 원활한 교통을 위해 도로의 눈이 신속하고 효율적으로 치워지기를 바랍니다. 그리고 보행자의 안전한 보행을 위해 보도의 눈도 치워져야 합니다.

시는 눈이 내리기 전부터 조치를 취합니다. 교통서비스국(Transportation Services)은 고속도로 및 주요 도로에 소금살포차 부대를 파견합니다. 지방도로 및 좁은 도로는 주요 도로에 대한 작업이 끝난 후에 소금을 살포합니다. 눈이 2cm 쌓이면 고속도로 제설 작업이 시작됩니다. 그리고 5cm 가 쌓이면 주요 도로에서도 제설 작업이 시작됩니다. 고속도로 및 주요 도로 제설 작업은 제설이 완료될 때까지 계속됩니다.

눈이 멈추고 적설량이 8cm 가 되면 지방도로 제설 작업이 시작됩니다. 지방도로 제설 작업은 통상적으로 눈이 멈춘 지 14-16 시간 후에 완료됩니다.

또한, 시는 기계적 작업이 가능한 곳에서는 건물/주택 진입로 입구를 가로막고 있는, 제설차에 의해 쌓인 눈도 치웁니다. 통상적으로 이 눈은 도로 제설 작업이 끝난 지 1-2 시간 후에 치웁니다.

시는 눈이 8cm 내린 후(1 월 및 2 월에는 5cm) 기계적 작업이 가능한 곳에서는 지방도로 보도의 눈을 치웁니다. 도심에서는 눈이 내리기 시작한 지 12 시간 후 건물주가 보도의 눈을 치워야 합니다.

toronto.ca/transportation

311

저희가 잘하고 있습니까?

‘우리 토론토’를 더 잘 만들기 위한 아이디어를 들려주세요.

시는 이 소식지 ‘우리 토론토’에 대한 주민들의 의견을 구하고 있습니다. 여러분의 생각을 말씀해주세요. 어떻게 하면 더 잘 만들 수 있을까요?

다음 웹사이트를 방문하여 간단한 온라인 설문지를 작성해주세요:

cityoftoronto.fluidsurveys.com/s/ourtoronto2013/

카말 알솔레일리, 2013 년도 토론토도서상 수상

카말 알솔레일리는 <참을 수 없는: 극단에 대한 회고록(Intolerable: A Memoir of Extremes)>으로 2013 년도 토론토도서상(Toronto Book Award)을 수상했습니다. 알솔레일리는 10 월 9 일 토론토 참고도서관(Toronto Reference Library)에서 열린 시상식에서 이 영예를 안았습니다. 올해는 토론토도서상 39 주년이 되는 해입니다. 1974 년 토론토 시의회에 의해 창설된 토론토도서상은 토론토를 상기시키는, 문학적 또는 예술적 가치가 있는 책의 저자에게 수여됩니다. 해마다 시상되는 이 상은 \$15,000 의 상금을 수여합니다. 결선에 오른 저자는 각각 \$1,000 를 받으며, 수상자는 상금의 나머지를 받습니다.

토론토도서상위원회(Toronto Book Awards Committee) 위원들은 이 수상작에 대해 이렇게 평했습니다. “<참을 수 없는>은 동성애자인 카말 알솔레일리가 종교적 및 사회적 오명으로부터 자유로운 삶을 추구하기 위해 그의 아랍인 가족과 문화를 등지면서 겪는 내면적 혼란과 감정적 갈등을 그린 훌륭한 작품이다. 그는 토론토에서 포용과 공동체 정신과 소속감을 발견한다. 중동의 갈등을 배경으로, 그는 자신이 해야 했던 어려운 선택에 따른 상실감과 슬픔을 생생하게 묘사하고 있다. 가족 관계의 역학적 구조와, 한 사람의 삶을 형성하는 정치적 및 문화적 영향을 파헤치는 이 작품은 독자의 마음을 사로잡는, 매우 감성적으로 쓴 회고록이다.”

시상식에서는 결선에 오른 4 명의 다른 입선자들도 치하를 받았습니다. 이들은 주석 달린 사진집 <토론토 발가벗기기(Full Frontal T.O.)> (Coach House Books)를 낸 패트릭 커민스(사진)와 손 미칼레프(글), 시집 <톰 톰슨 바라보기 - 일부의 반대 의견(Viewing Tom Thomson, A Minority Report)> (Frontenac House Poetry)을 낸 케빈 이리, 장편소설 <자이언트(Giant)> (Pedlar Press)를 낸 아가 막시모프스카, 장편소설 <누구나 없는 것 없이 다 가지고 있다(Everybody has Everything)> (McClelland & Stewart)를 낸 카트리나 온스태드 등입니다.

올해의 토론토도서상과 최종 결선에 오른 책들에 대한 심사위원들의 평에 관해 자세히 알아보려면 다음 웹사이트를 방문하십시오:

toronto.ca/book_awards

2015 년도 토론토 범미주 경기대회 마스코트를 만나보셨습니까?

우리 토론토시는 자랑스럽게도 2015 년 7 월에는 범미주 경기대회(Pan American Games), 2015 년 8 월에는 범미주 장애인경기대회(Parapan American Games)를 주최합니다.

이 대회의 공식 마스코트인 '고슴도치 패치(PACHI)'는 올여름에 열린 어린이 행사에서 처음 선보여져 모든 연령의 어린이들에게 큰 환영을 받았습니다. 패치는 온타리오 주 각지의 각종 행사에 참석하여 대회에 대한 사람들의 관심을 북돋우며 여름 내내 바쁘게 지냈습니다.

패치의 등에 있는 화려한 색깔의 가지 41 개(대회에 참여하는 범미주 각 국가를 나타냄)는 정열, 협력, 투지, 창의성 등 특별한 성질을 나타냅니다. 열정적인 흥 돋우기와 활기 넘치는 외모로, 패치는 스포츠의 힘이 어떻게 여러 공동체를 끌어 모으고 건전한 라이프스타일을 장려할 수 있는지 보여주는 것을 좋아합니다.

이 꼬마 친구는 어린이와 젊은이에게 2015 년 대회에서 열릴 51 종목의 경기에 참여하고 싶은 열망을 불어넣어줄 것입니다. 웹사이트 toronto.ca/parks/prd/torontofun/index.htm 을 방문하면 대회의 이모저모를 둘러보고 여러분의 지역사회 가까이에서 어떤 경기가 열리는지 알아볼 수 있습니다.

패치는 토론토 및 골든 호스슈 지역을 계속 돌며 범미주 경기대회 및 장애인경기대회를 모든 지역사회에 홍보할 것이므로 여러분의 지역사회에서도 패치를 잘 찾아보십시오. 웹사이트 toronto2015mascot.ca/appearances 에서 패치의 일정을 확인하거나, 여러분의 지역사회에서 열리는 행사에 패치를 초대하십시오.

toronto.ca/panam2015

토론토 응급의료서비스(EMS), 응급구조사 및 응급의료관제사 합동 졸업식

7 월 19 일(금) 토론토 응급의료서비스(Toronto Emergency Medical Services - EMS)의 폴 래프티스 대장, 명예대장 리처드 로머 소장, 서니브룩 응급치료센터(Sunnybrook Centre for Prehospital Medicine) 소장 리처드 버비크 박사 등이 토론토 EMS 본부에서 졸업식을 열었습니다. 가족과 친구들이 참석한 가운데 응급구조사 25 명과 응급의료관제사 6 명에게 견장과 수료증이 수여되었습니다.

이 신규 대원들은 문화적 및 교육적 배경이 다양하며 영어 외에 프랑스어, 스페인어, 러시아어, 포르투갈어, 한국어, 페르시아어, 이탈리아어, 히브리어, 베트남어 등을 유창하게 구사합니다. 그리고 생물학, 사회학, 신경과학, 신체운동학 등 다양한 분야의 학사 학위를 보유하고 있습니다.

이들 응급구조사는 종합대학 교육을 받았을 뿐만 아니라 2 년제 전문대학 프로그램과 4 주간의 엄격한 토론토 EMS 오리엔테이션 프로그램을 수료했습니다.

신규 대원들에 대한 축하에서 로머 소장은 이들에게 새로운 도전인 동시에 성취감을 부여해줄 명예로운 공공 서비스 커리어를 시작하게 된 것은 행운이라고 졸업생들을 축하했습니다. 그리고 직업정신과 동정심으로 응급 의료를 제공함으로써 누군가의 삶의 여정에 영향을 줄 수 있다는 것을 자랑스럽게 여겨야 한다고 덧붙였습니다.

졸업생들은 졸업식 다음날인 7 월 20 일부터 당장 토론토 주민 및 방문객을 위한 봉사를 시작했습니다.

torontoems.ca

윈터리셔스가 다가옵니다!

12 주년을 맞이하는 토론토의 인기 높은 요리 축제, 윈터리셔스(Winterlicious)에서는 약 200 개 레스토랑에서 3 코스 점심 및 저녁 정식 메뉴가 제공됩니다.

‘윈터리셔스 정식 홍보(Winterlicious Prix Fixe Promotion)’ 및 ‘요리 이벤트 시리즈(Culinary Events Series)’는 2014 년 1 월 31 일부터 2 월 13 일까지 계속됩니다. 토론토 최고의 레스토랑 및 요식업소들이 출품한 다양한 요리를 전시하는 요리 이벤트 시리즈에서는 입장권을 구입하여 독특한 요리 체험을 즐길 수 있습니다.

요리 이벤트 시리즈 입장권은 연말 선물 시즌이 시작되는 12 월에 판매가 시작됩니다. 정식 홍보 예약은 1 월 중순에 시작됩니다.

toronto.ca/winterlicious

아동기 프로그램 - 수업전/방과후 프로그램

아동기는 6 세부터 12 세까지를 말합니다. 지난 몇 년 동안, 삶의 이 중요한 시기에서의 아동의 정신적 및 사회적 발달에 대한 관심이 높아졌습니다. 이 6 년 동안 아동기의 어린이는 아동기에서 청소년기로의 전환에 도움이 되는 중요한 인지 및 사회 기술을 익힙니다. 수업전/방과후 프로그램은 아동의 발달을 촉진하는 데 있어서 핵심적 역할을 할 수 있습니다.

수업전/방과후 프로그램은 아동의 학습 및 대인관계 기술의 향상에 도움이 되며, 저마다의 여생에 영향을 끼칠 수 있는 개인적 관심사를 탐구하게 해줍니다. 어떤 프로그램은 저마다의 아동이 뛰어나게 잘할 수 있는 과목에 중점을 두거나, 잠재력을 최대한 발휘할 수 없게 가로막는 장애물을 극복할 수 있도록 도와줌으로써 아이들이 학습 성취에 집중할 수 있게 해줍니다. 또 어떤 프로그램은 장차 평생의 취미가 되거나 정식 직업이 될 수도 있는 개인적 관심사를 탐구할 수 있게 해줍니다. 또한, 아이들은 학교나 집과는 다른 환경에서 다른 아이들과 어른들을 만남으로써 중요한 대인관계 기술을 익히기도 합니다.

toronto.ca/children/middlechildhood

소개: 토론토 유아교육 및 탁아 서비스

삶 대부분의 일이 그렇듯, 유아교육 분야도 늘 변화합니다. 최근까지만 해도 탁아의 의미는 “부모/보호자가 직장이나 학교에 있을 동안 아동을 안전하게 돌보는 것”이었습니다. 그러다가 지난 수 년 동안 취학 전 시기가 아동의 건강과 안녕뿐만 아니라 삶의 미래의 성공에도 큰 영향을 끼친다는 사실이 입증되었습니다.

이에 따라 탁아 환경은 아동이 취학하기 전부터 학습이 시작된다는 것을 입증하는 환경으로 진화했습니다. 이를 인식한 토론토 탁아 서비스(Municipal Child Care Services)는 토론토 유아교육 및 탁아 서비스(Toronto Early Learning and Child Care Services)로 그 이름을 바꾸고 있는 중입니다. 이름이 바뀔 동안에도 모든 가정은 계속해서 50 여 개의 탁아센터에서 자녀에 대한 똑같은, 각종 효과적 프로그램 및 지원을 이용할 수 있습니다. 오는 몇 달 동안 탁아센터의 표지를 바뀐 이름으로 업데이트하는 작업이 진행될 것입니다.

toronto.ca/children/TELCCS

토론토 마켓 갤러리에서 열리는 스마트 어드레스

‘스마트 어드레스: 토론토의 아르데코 및 모던 양식과 그 현재(Smart Address: Art Deco, Style Moderne and Their Contemporaries in Toronto)’는 1920년대 및 1930년대에 설계된 혁신적 건물들을 통해 토론토의 건축 역사를 조명하고 탐구하는 토론토 시 마켓 갤러리(Market Gallery) 전시회입니다.

각종 흑백사진과 기록물을 통해, 스마트 어드레스(Smart Address)는 제 1차 세계대전과 제 2차 세계대전 사이의 기간에 토론토의 건축이 어떻게 창의적으로 변모되었는지 보여줍니다.

이러한 변화는 스티어링 타워(Sterling Tower), 콩코스 빌딩(Concourse Building) 등 토론토의 여러 건물에 응용된 화려하고 역동적인 아르데코 양식과 미래주의적이고 최소주의적인 모던 양식에서 볼 수 있습니다.

이 전시회는 몇몇 토론토 최고의 건축학적 유산의 본디 모습을 보여줍니다. 이 이정표적 건축물들은 최근 몇 년 동안 개장 및 개량되었습니다. 원형에 충실한 개량의 대표적 예는 칼리지파크 7층에 있는 이벤트 공간, 칼루(The Carlu)입니다.

이 전시회는 온타리오 건축관리국(Architectural Conservancy of Ontario)의 모태이자 최대 지국인 토론토 건축관리국(Toronto Architecture Conservancy)의 협찬으로 열립니다. 전시회 및 갤러리에 관해 더 자세히 알아보려면 다음 웹사이트를 방문하십시오:

toronto.ca/culture/the_market_gallery

토론토의 거리를 가득 메운 스코샤뱅크 백야제 인파

토론토의 스코샤뱅크 백야제(Scotiabank Nuit Blanche)는 해마다 더욱더 발전하는 것 같습니다. 올해의 제 8 회 백야제도 예외가 아니어서, 팬들과 신출내기들과 비평가들의 격찬을 받았습니다.

10 월 5/6 일 밤, 모든 연령의 미술 애호가들이 토론토의 밤거리를 거닐며 옥내/옥외 현대 미술을 기리는 무료 올나이트 축제를 즐겼습니다. 이번에도 타지에서 수많은 방문객이 이 행사에 찾아와, 상당한 경제적 영향을 끼치고 우리 토론토가 국제적 스포트라이트를 받게 했습니다.

각각 ‘힘찬 출발(Off to a flying start)’, ‘퍼레이드(PARADE)’, ‘인류시대 이야기(Romancing the Anthropocene)’라는 제목이 붙은 올해의 세 가지 기획 전시회는 그 규모와 스토리와 실행으로 관중을 감탄하게 하는 등, 모든 사람이 즐길 수 있는 것을 선사했습니다. 대부분의 독립 프로젝트는 토론토에서 출품된 것이었고, 이 중에는 아주 멋진 청소년 독립 프로젝트가 셋이나 있었습니다. 스코샤뱅크의 설치 미술, ‘영감의 밤(Inspired Night)’은 백야의 느낌을 초대형 스크린에 완벽하게 담아 보임으로써 관중이 쇼의 일부가 되게 했습니다. 모든 설치물은 미술과 관중과 공공 공간 사이에 아무 장벽도 없이 한밤중에 도시가 살아 숨쉴 때만 비로소 생길 수 있는 독특한 공동체감의 형성에 이바지했습니다.

가장 인기 높은 하이라이트의 하나는 세계적으로 저명한 중국 미술가 아이웨이웨이가 스코샤뱅크 백야제를 위해 특별히 만든 ‘자전거는 영원히(Forever Bicycles)’라는 작품이었습니다. Nathan Phillips Square 에 특별히 연장 전시되는 이 작품은 지금까지 전시된 이 프로젝트 중 크기가 가장 큰 것이며 최초의 옥외 설치 버전이기도 합니다. 무려 3,144 개의 자전거가 동원된 이 조형물은 높이가 3 층 건물과 맞먹을 만큼 장관을 연출했습니다.

이미 2014 년도 스코샤뱅크 백야제 계획이 세워지고 있으며, 내년 행사 기획자들이 곧 발표될 예정입니다.

scotiabanknuitblanche.ca

11 월 30 일 점등 축제를 온 가족이 함께 즐기십시오

11 월 30 일(토) Nathan Phillips Square 에 또다시 토론토의 인기 높은 축제의 밤, 점등 축제(Cavalcade of Lights)가 Great Gulf 의 주최로 열립니다.

이 축제는 음악감독 웨이드 O. 브라운이 이끄는 올스타 밴드가 다양한 휴가철 음악을 연주하면서 시작됩니다. 콜드 스펙스, 타일러 쇼 등의 게스트 아티스트들이 나중에 밴드에 합류합니다.

콜드 스펙스의 데뷔 앨범 'I Predict A Graceful Expulsion'은 명망 높은 폴라리스 음악상(Polaris Music Prize)의 최종 후보에 올랐으며, 이 캐나다 아티스트에게 주노상(Juno Award)과 세계적인 찬사를 안겨주었습니다. 혼이 담긴 듯한 그녀의 목소리, 체인깡 리듬, 그리고 듣성듣성한 편곡은 청중을 사로잡을 것입니다. 2012 년, B.C. 주 토박이인 타일러 쇼는 머치뮤직 커버스(MuchMusic Covers) 경연대회에서 13,000 여 명의 경쟁자를 물리치고 대상을 차지했습니다. 이후 그는 그의 데뷔곡 'Kiss Goodnight'이 톱 25 히트곡에 올라 그에게 골드 싱글을 안겨주는 데 많은 이바지를 한 열정적인 팬 기반을 구축했습니다. 그의 새로운 싱글이자 뮤직비디오인 'By My Side'는 현재 각종 음악 차트에 오르고 있습니다.

이 밖에도 활기 넘치는 스케이트장, 전통적인 카운트다운, 가로수와 광장의 오색영롱한 점등, 그리고 이 모든 것의 정점을 이루는 환상적인 불꽃놀이는 여러분이 평생 잊지 못할 근사한 밤을 만들어줄 것입니다!

toronto.ca/special_events

에코 루프 장려 제도

토론토의 그린 루프(Green Roof) 및 쿨 루프(Cool Roof) 보조금

- 주택
- 산업
- 상업
- 기관

토론토 시는 토론토 내 건물의 그린 루프 및 쿨 루프 설치를 지원하는 보조금을 제공합니다. 에코 루프(eco-roof)는 기후변화의 요인이 되는 에너지 사용과 배출가스를 줄여줍니다.

그린 루프 보조금

\$75/m² - 최고 \$100,000

보조금 지급 대상 건물:

- 기존 건물
- 총 바닥면적이 2,000m² 미만인 신축 건물
- 신축 및 기존 토론토 공립및독립교육청(Toronto Public and Separate School Board) 건물

쿨 루프 보조금

기존 옥상 코팅 작업: \$2/m² 또는

새 지붕 방수 시트: \$5/m² - 최고 \$50,000

모든 기존 건물에 쿨 루프를 설치할 경우 보조금이 지급됩니다.

자세히 알아보기/온라인 신청:

toronto.ca/livegreen/ecoroofs

이메일 업데이트를 구독하십시오

뉴스, 미디어 알람 및 기타 토론토 관련 정보를 이메일로 받아보십시오.

토론토 주민은 토론토 시 뉴스, 미디어 알람, 기타 정보에 대한 업데이트 등을 이메일이나 뉴스피드로 자동으로 받아보는 서비스를 구독할 수 있습니다. 트위터 계정도 둘러보십시오.

toronto.ca/e-updates